

# Rencontres autour des livres

Médiathèque de Mauléon

Samedi  
**18 février**



Libürüen üngürüan  
**Alkarretaratze**  
Mauleko Mediatekan

Neskenegüna  
**barantailaren 18a**

> Animations gratuites ouvertes à tous.  
> Animazioneak oro dohainik eta mündoroki zabalik dira.

10h  
18h

Crédit photo : Museo Thyssen-Bornemisza

## édito

Depuis quelques années, la Commune consacre des journées à la célébration des livres, des auteurs et des lecteurs. Les échanges autour d'une table ronde sont l'occasion de découvrir des problématiques autour de l'écriture.

Cette année, ce sera le voyage et les liens avec le récit, le documentaire, le film. Comment transcrire les expériences du voyage ? Quelles difficultés, quels enjeux, quels messages pour l'écrivain voyageur ? Les auteurs et écrivaines présents apporteront des réponses riches et passionnantes à ces nombreuses questions.

Nous vous donnons rendez-vous à la Médiathèque de Mauléon le samedi 18 février prochain, à partir de 10 heures du matin.

**Béatrice Lahargoue**, élue déléguée à la culture

## aitzin-hitza

*Azken urte horietan ororetan, libürüen, idazleen eta irakurleen algarganatzeko egünak plantatü düütü Herriko Etxeak. Mahain-üngürüak ere badirade idazlanen erezeko aipagei edo gogoetageien bedakatzeko.*

*Aurtenko algargamatzeak bidajea düke mintzagei, eta honek kontakizünarekin, dokümentarekin edo filmarekin dütüan lotürak. Bidaje batetan bizi direnak nola biribilkat eta nola partekat ? Idazle bidajantaren nekeziak, kausitü nahiak edo mezüak zoin ote dira ? Galto horier, eta beste elibati ere, arrapostü aberasgarriak ekarriren deizküe algarganatzte hortan parteliant diratekean idazle edo beste gisako obra egileek.*

*Arren, kümit zira dagün barantailaren 18an, neskenegüna, 10:00etarik harat, Maule-Lextarreko Mediatekan agitüren den algarganatzte hortara.*

**Béatrice Lahargoue**, kültüra ordezkari

## Les intervenants et leurs dernières publications



**Cathy Constant Elissagaray**

« Parcours naturalistes en Pays basque » (livre)



**Patrice Teisseire-Dufour**, journaliste à Pyrénées magazine

« Raconte-moi les Pyrénées », « Randonnées dans les Pyrénées » et peut-être ses tous derniers « récits hauts perchés » aux éditions Gypaète



**Yves Cossic**

poète, auteur de l'article « Retour du Chiapas autonome ou l'envers du retour d'André Gide d'URSS et du Congo » dans le n°7 de la revue Hau



**Gilles Rivière**

« Ina, nere ama Afrikarra »  
(conte pour enfants)



**Philippe Bichon**

originaux de ses carnets de voyage,  
croquis et dessins



**Elsa Oliarj**

« Dans leur jeunesse, il y a du passé »  
(documentaire vidéo)



**Myriam Ayçaguer**

« Ni nüzü » (documentaire sonore)

**Astobelarra**

l'éditeur soubletin présente  
ses dernières publications

« Dors mon ange »  
de Caroline Herrera,  
« Essences ordinaires »  
de Thomas Ponté.



La revue « **Hau** »  
présente son dernier numéro.

## Informations

Médiathèque  
14 rue des Frères Barrenne - 64130 Mauléon  
05 59 28 78 88 - [www.mauléon-licharre.fr](http://www.mauléon-licharre.fr)

Frères Barrenne karrika 14 - 64130 Maule  
05 59 28 78 88 - [www.mauléon-licharre.fr](http://www.mauléon-licharre.fr)

## Xehetarzünak

Mediateka

# Programme

10h

**Parole aux auteurs** : présentation de leur travail et de leurs dernières publications.

11h30

**Diffusion du documentaire sonore « Ni nüzü »** à la Maison du Patrimoine : variations sonores et poétiques sur les maisons de Soule, leur nom et l'intimité de leur quotidien.

12h15

Echanges avec la réalisatrice Myriam Ayçaguer.

> **Apéritif offert et repas tiré du panier à la Maison du Patrimoine.**

14h30

**Lancement d'un concours de nouvelles** à la Médiathèque par les éditions Astobelarra qui vous en dévoilera les formalités.

15h

**Table ronde « Ecritures nomades, voyages immobiles »** animée par **Peio Cachena**, avec les auteurs présents.

16h30

**Goûter musical aux saveurs orientales** avec un joueur d'oud.

**Animations gratuites, ouvertes à tous, nous vous attendons nombreux !**

# Egitaraua

10:00

**Idazleak mintzo** : beren lanen eta azken argitalpenen aipatze.

11:30

« **Ni nüzü** » **dokumentalaren erakutsaldia**, **Hondarearen Etxean** : Xiberoko etxeetaz, beren izenetzaz eta beren egünorokotarzünaz sonü-ots biltze eta zabaltze.

12:15

Myriam Ayçaguer dokumental egilearekin hitz trukatze.

> **Trago hartzea eskentürrik, eta anhoa saskitik hartürrik, Hondarearen Etxean.**

14:30

**Eleberri idazte lehiakaren abioa**, Mediatekan. Lehiaka honen antolazale den Astobelarra argitaletxeak xehetarzünak emanen düti.

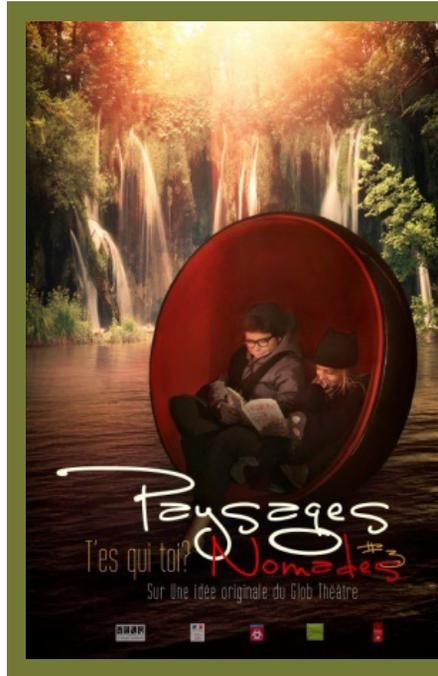
15:00

**Mahain-üngürüa**: « **Kurritzeetaz idaztean, bidajeak ekürüan** » **mintzageiarekin, Peio Cachena** eta honen üngürüan diratekean idazleekin.

16:30

**Arrestiri askaria, Ekialdeko gozo-zaporetan**, Oud sonüegile batek alageratürrik.

**Animazioneak kitorik eta dener zabalik ; ztiauste saldoan !**



## PAYSAGES NOMADES

installation

Imaginez-vous enveloppé(e) dans un fauteuil qui vous chuchote des histoires courtes. Des récits de cinq minutes à écouter seul ou en duo. C'est original et confortable. Soyez curieux !

du 13 au 18 février à la Médiathèque Cie Globe Théâtre (Bordeaux) Gratuit.

**Venez rencontrer les intervenants à leur table de présentation d'ouvrages, où vous pourrez aussi, si vous le souhaitez, acquérir et faire dédicacer leurs livres.**

Ces rencontres sont organisées grâce à un partenariat avec l'OARA.



# Egitaraua

10:00

**Idazleak mintzo** : beren lanen eta azken argitalpenen aipatze.

11:30

« **Ni nüzü** » **dokumentalaren erakutsaldia**, **Hondarearen Etxean** : Xiberoko etxeetaz, beren izenetzaz eta beren egünorokotarzünaz sonü-ots biltze eta zabaltze.

12:15

Myriam Ayçaguer dokumental egilearekin hitz trukatze.

> **Trago hartzea eskentürrik, eta anhoa saskitik hartürrik, Hondarearen Etxean.**

14:30

**Eleberri idazte lehiakaren abioa**, Mediatekan. Lehiaka honen antolazale den Astobelarra argitaletxeak xehetarzünak emanen düti.

15:00

**Mahain-üngürüa**: « **Kurritzeetaz idaztean, bidajeak ekürüan** » **mintzageiarekin, Peio Cachena** eta honen üngürüan diratekean idazleekin.

16:30

**Arrestiri askaria, Ekialdeko gozo-zaporetan**, Oud sonüegile batek alageratürrik.

**Animazioneak kitorik eta dener zabalik ; ztiauste saldoan !**



## PAYSAGES NOMADES

erakuskaren plantatzea

Historia libürrik beharriala kontatzen deitzün besalki batetan birbilka zite. 5 minütako kontakizün hauk, norbera edo biga izatez, behatzen ahal dira. Tziauri berezitarzün eta goxotarzün honen esprabatzerä !

Barantailaren 13tik 18ala Mediatekan Cie Globe Théâtre (Bordeaux) Dohainik.

**Erakus-mahainetan diratekean idazle parteliantekila partzen ahal zirateke, eta, hala nahi ükenez geroz, beren obren erosteko eta sinarazteko parada badükezü.**

Alkarretaratze horik OARA-ren partaidetzarekin antolatürrik dira.

